

ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

Ο «ΔΗΜΟΚΡΑΤΗΣ» επιμένει να συζητεί και για πράγματα τα οποία αγνοεί. Αυτούμεθα διότι είμεθα υποχρεωμένοι να καταγγείλωμεν αυτήν την μεσοκνικτική άγνοϊάν του γύρω από πολιτικά λεγονότα που άνεστάτωσαν την κοινήν πανελληνίαν γνώμην τας τελευταίας ημέρας.

Εν πρώτοις αγνοεί ότι το περίφημον "Αγροτικόν κόμμα" του οποίου ανέλαβε να μάς διδάξει το ιδεολογικόν περιεχόμενον δέν εινε το συνηθισμένον με τον Φίλιππον Δραγούμη του οποίου δηλώσεις έδημοσίευσε διά να μάς πείσει ότι το κόμμαδεν έχει επιδιώξεις κομμουνιστικές. Το "Αγροτικόν κόμμα" ένα μήνα περίπου πρὸ τῆς γενοσασιατικής εκλογῆς Θεσσαλονίκης, εἰς τὸ συνέδριον πού συνεκροτήθη τότε εἰς τὴν Μακεδονικὴν πρωτεύουσαν, διεσπασθη. Καί ἡ μὲν μία μερὶς ἢ πλειονοψηφίασα εἰς τὸ συνέδριον με τοὺς Σοφιανόπουλον καὶ "Ανθρακόπουλον ὑπεστήριξε στίς ἐκλογῆς τὸν Δραγοῦμη, ἀφοῦ προηγουμένως κατήγγειλε τοὺς ἀποσπασθέντας τῆς μειοψηφίας ὡς κομμουνιστάς. Ἡ δὲ ἄλλη ἢ ἀποτελέσασα τὴν μειοψηφίαν εἰς τὸ συνέδριον ὑπὸ τοῦ Χατζηγιάνη καὶ Γαβριηλίδη διεξεδίχθη ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ δευτέρου τὴν ἐκλογὴν με τὰ γνωστὰ ἀποτελέσματα.

Ο Δραγοῦμησ εἰς τὰς δηλώσεις πού ἀνεδημοσίευσε ἐν «Δημοκράτῃ» ὑπεραμύνεται ἀκριβῶς τῆς ἀγροτικῆς μεριδὸς τὸς ὑπεστήριξε τὴν ὑποψηφιότητά του διότι ἀπεδέχθη τὰς ἀπόψεις του περὶ τῆς παραδοχῆς «τοῦ μαρξικῆς ἀξιώματος τῆς πάλης τῶν τάξεων» ὅπερ ἄξιωμα ἀποτελεῖ τὴν θεμελιώδη γραμμὴν τῆν ὁποίαν ἀκολουθεῖ ἡ νικητορὰ παρατάξις τοῦ Γαβριηλίδη.

Καί τώρα σὰς ρωτοῦμε: Τί εἶδους συζητησὶν θέλετε να κάνουμε μολί σας ὅταν ἀποδεικνύεται ὅτι ἀγνοεῖτε καὶ πρόσωπα καὶ πράγματα καὶ γεγονότα;

ΤΟ ΚΥΡΙΑΚΑΤΙΚΟ ΜΑΣ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ  
ΣΥΓΓΝΩΜΗ ΚΑΙ ΣΥΓΧΩΡΗΣΗ

Συ συνεργασία τοῦ Μητροπολίτου Μυτιληνῆς κ. ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ

ΚΥΡΙΑΚΗ 22 Φεβρουαρίου

ΕΝ'   
 «Ἐὰν ἀφήτε τὴν ἀνθρώποις τὰ παραπτώματά αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὁ θεὸς τὸν ἁμάρταν ὁ πατήρ ἡμῶν ὁ οὐράνιος. (Μαθ. στ'. 14)

Μιὰ ἀπὸ τῆς μεγάλης καὶ υπερανθρώπινης ἰδέας, ἀληθείας, ἀδιαφαινετήσ, πού ἀκούσθησιν ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ Χριστοῦ πρὸς τὸν ἱστορικὸν ὄραον, εἶνε ἡ συγγνώμη καὶ ἡ συγχωρησις τῶν ἀνθρώπων ἀναμεταξύ των: «Ἐὰν, λέγει, συγχωρήσῃτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ σφάλματά των, θὰ συγχωρήσῃ καὶ τὰ ἁμάρταν σου ὁ οὐράνιος πατήρ σου.»

«Ἐκατομμύρια ἀνθρώπων περιπατοῦμε σὸν ἴδιον ὄραον; Ζῶντες ἄλλοι ἀνεπίσταντοι καὶ ἄλλοι καταβεβημένοι ἄλλοι βάζοντες καὶ ἄλλοι ἄλλοι βρῆματιζόντες σ' αὐτὸν ἄλλοι εἰνε ἀδαφοροὶ καὶ ἀπρόσεκτοι σὶς γύρω των καὶ ἄλλοι ποὺ προσεστικτοί.» Ὅλη ἀσὴ ἡ εἰκόνα μαρτυρεῖ τὴ μεγάλη διαμετρὰ πού ἔχομεν ἀναμεταξύ μας εἰ ἀνθρώποι καὶ σὶς μιὰ καὶ σὶς αὐτῆσ, καὶ σὶς καρδιά καὶ σὶς ἡλ μῆσ διαχωρή. Εἶνε ποὺ φυσικὸν ἀπὸ μιὰ τέτοια κατάστασις να προκύπτουν δυσάρεστα σὶνὰ-πικὰ: ἄλλοι θεληματικὰ καὶ ἄλλοι χωρὶς να τὸ θέλον σκονεπάτουμεν ὁ ἑνασ εἰς τὸν ἄλλον ἀπὸ τὴν ἀπλή παρατήρησι καὶ τὰς πρῶτων πρὶμα χωροῦμε σὶς προσλητικὰ καὶ ὑβριστικὰ λόγια... ἐρχόμεθα σὶς χέρτις, δεινόμεθα πληγνόμεθα, σκοτεινόμεθα... Καί ἔτσι παρασιζόμεν ἡμέας οἱ ἀνθρώποι ἑνα ἀλλήλοφάγωμα ἀναμεταξύ μας. Αὐτὸ μῆσ τέρρι, σὶς μὴν μῆσ καὶ σὶς πού εἶπε ἑνασ νεώτερος φιλόσοφος: δὶς δηλαδή ὁ ἀνθρώπος γιὰ τὸν ἀνθρώπον εἶνε λίκμος. Πόσο προφλητὸ εἶνε αὐτὸ τὰ

Η ΛΕΣΒΟΣ ΠΡΟ 64 ΧΡΟΝΩΝ  
Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΑΠΟΚΡΗΑΤΙΚΗ ΠΑΝΝΥΧΙΣ ΠΟΥ ΣΒΥΝΕΙ ΕΠΑΝΩ ΑΠΟ ΕΡΕΙΠΙΑ ΚΑΙ ΠΤΩΜΑΤΑ

ΜΙΑ ΤΡΑΓΙΚΗ ΕΠΕΤΕΙΟΣ

Σήμερα εἶνε ἡ ἐξήκοστή τέταρτη ἐπέτειος τῆς θλιβέροτερης ἀποκρήσ- πού ἐγνώρισε τὸ νησί μας στήν ἱστορία του. Ὁ μεγάλος σεισμός πού μετέβαλεν εἰς εἰρησία τὸ νησί καὶ ἐσκόρπισε πένθος θανάτου ἀπ' ἀκρὴ σ' ἀκρὴ του, ἀρχισεν ἀκριβῶς στίς 23 Φεβρουαρίου 1867.

Ἦταν οἱ ἡμέρες πού ὁ λαὸς ἀέριμος ἐγχετοκοποῖσε δαδάζοντας τὸν Καρναβάλον. Το τρελλὸ κέφι τῶν παλαιῶν καλῶν καιρῶν. Ἀτελειῶτο γλεντοκόπει. Ἡ πατροπαράδοτη τραμποῦκα, συνοδεία ταψιῶν ἢ ταγγούρας ἐρυθμίσε τὰς κινήσεις τῶν ποδιῶν πού ἐβαρουσαν ἠρωικὰ τὴ γῆ: Τούτη ἡ γῆ: πού τὴν πατοῦμε. Ἀλλ' ἡ γῆ, ἡ καλὴ μητέρα καὶ ὑπομονητικὴ, ἐκείνη τὴ χρονίει εἶχεν ἀποφασίσει να διαμαρτυρηθεῖ ἐντόνως γι' αὐτὴν τὴν κακοποίηση πού τῆς ἔκαναν τὰ τέκνα τῆς.

Καί πρὶν ἀκόμη τελεῖται ὁ χορὸς τῶν ἀνθρώπων ἀρχισεν κ' αὐτὴ ὡς ἀντίποινον τὸ δικὸ της δαιμονισμὸν χορὸ, ὅποιοις ἐθεσε τελείαν καὶ παύσαν σὶς ἀποκρητικὸν λεσβιακὸ πανηγύρι. Δηγοῦνται- καὶ εἶνε βεβαίωμένον ἐπιστημονικῶς-ὅτι στίς 22 τοῦ Φεβρουαρίου ἐσημειώθη στόν οὐρανὸν ἐκλείψει τῆς Σελήνης. Ἡ δεισιδαιμονία τοῦ πληθῶσ ἔχαρκτηρίσε τὸ φαινόμενον ὡς κακὸ προμήνυμα. Καί ἀπεδείχθη ὅτι δὲ γελαστήκαν οἱ προληπτικοὶ ἄνθρωποι.

Τὸ κακὸ ἐπικολούθησε τὴν ἄλλη μέρα ἀκριβῶς. Σήμερον ὅπως ἡ 23 η Φεβρουαρίου βρήκε τὴ Λέσβο σκεπασμένη ἀπὸ βαρεῖα καὶ πνευρη ἀμισοφαῖρα. Καί πρὶν καταβοραῖ ἁλοῦσε ἀκόμη ὁ ἑνωσικὸς ἡχισ τῶν ὑποχθόνιου ἀπαισιῶσ κραδοσμοῦσ. Ἐνασ ὑπόκοφος βόμβος πού θαρρεῖ ἐβγαῖνε ἀπὸ τὰ βάθη τῆς γῆς συνώδευε τοὺς τρομεροὺς στασοῦς πού οὐκ ἐπλάσαν τὸ γήνιν κελυφός. Καί μαζί μ' αὐτὸν τὸ ἀδικόπορουλητὸ τῶν γκαρμειομένων οἰκοδομῶν καὶ ὁ βροχεὸς ἀνθρωπίνων ὄντων ἐσταφισμένον ὑπὸ τὰ χαλάρματα.

Ἡ σεισμικὴ δόνησις εἶχε φόρμα περιστροφική. Σὲ πολλὰ μέρη ἀποπνικτικὸν ἴδρωτομὸν ἤχησαν να ἀναδύονται ἀπὸ τὰ σκελεθρῶν ἔδαφος. Τὰ πλεθρὰ τῶν ἀνθρώπων πανικῶδῃτα ἐτρέποντο πρὸς τὸ ὑπαῖρον. «Ἦρα ἐξ μετὰ τὸ μεσημέρι δὲν ὑπήρχε πλέον κτήριον ὄραον στήν κεντρικὴ πόλη. Μοναχὰ πρὸς τὸ Νεὸ χωριὸν, πρὸς τὸ λιμάνι καί πρὸς τὴν τουρκικὴν συνοικίαν ἐφεχώριζε τὸ βλέμμα ἀκόμη μερικὰ ὄρατια πού οὐνεκρατήθησαν σὶς θεμέτια τους.

Ἦχοςισε τότε ἡ ἀναζητήσις ἀπὸ τοὺς ζῶντας τῶν χαμένων. Ἡ μὴνα γυροῦντας τὸ παιδί καὶ τὸ παιδί τῆς μῆνα. Ἦσοι καὶ ἄδωροι παντοῦ. Ὅλη τὴ νύχτα με τὸ φανάρι ἐζηρευνῶντα τὰ ἐρείπια. Τὰ πτώματα ἀνεοῦροντο. Ἀνθρώποι ψυχροπαροῦτες, τραυματια διακομιζόμενα. Ἀλλὰ τὸ πρὸι τῆς 24 ης ὁ σεισμός ἐπαλαμοβηται. Δευτέρη δόνησις λοχυροτέρα ἀπὸ τὴν πρῶτη ἐπέσπειρε ἐκ νέου τὴν τρομαρὰ σὶς ἀγωνίατια πλῆθη πού ἐτουρτοῦρίζαν ἀπὸ τὸ φοβερὸ κρῖν.

Τὴν καθαρὴν βδομάδα ἔγινε ὁ ἀπολογοσμός τῆς καταστροφῆς. 100 νεκροὶ καὶ 300 βαρεῖαν τραυματισμένοι μέσα στήν πόλη. 2500 οἰκοδομῆσ γκαρμειοῦσαν ἐκ τῶν ὁποίῶν 1000 περίπου στίνα.

Γενικὰ σὲ ὅλο τὸ νησί ἡ καταστροφὴ ὑπολογίζεται ὅτι ἔγχε: Διαμέρισμα Μυτιληνῆς: Κατεστραφῆσαν τελείως ἕλλη...

Τὴν ἰδίαν μέρα ἐφθασαν ἀπὸ τὸν Πάργον 2000 ψωμί καὶ ἀπὸ τὸ Μοσχονήσι 780 ψωμί καὶ 1525 διπρω.

Ἐπίσης κατέπλευσε πλοῖο Πρωσικὸ μὲ 300 σκερὶσ ἀποσπασμένους ἐκ Σμύρνης ἀπὸ τὸ κράτος. 1 Μαρτίου: Ἦσαν ἀπὸ τῆς Σμύρνης οἱ γιατροὶ Κωνσταντῆ, Χριστογιαννοπούλοσ καὶ Σειδαστιανὸσ με φάρμακα καὶ νοσοκομειακά συσκευα.

σφόμενον σὸν ὀνόκα ἐνικωτέρη σὶς νεοελληνικῆς κοινωνίαι οἱ κ. κ. Σίμος, Βόσδαλοσ, Θεοδοσιῶδις καὶ Βέγγοσ ὄσσε τὸ δικαιολογεῖται ἡ ἐξέμερσ τον σσολικὴ ἀφαιρέσις τοῦ Δημοσίου Ταμεῖου μισοῦ ἐκατομμυρίων δραχμῶν ἐσπίσι, ποσὴν εἰς τὸ ὅποιον περιλαμβάνονται οἱ μισθοὶ των ὄσ βολευτῶν καὶ οἱ ἐκατικοὶ ἀποζημιώσεσ των, χωρὶς να ὑπολογίζονται καὶ τὰ δωρεὰν ταξείδια καὶ τὰ ῥεστα εἰσοδήματα ἐκ τῆς ρουσφετολογίαι;

Προσφῶρον τίποτε ἀπὸ οἱ κύριοι γιὰ να κοσιζοῦν τόσο ἀκριβὰ οἱ ὀνηροσεσ των στῶφροσολογοσμένο ἑλληνικὸ λαό;

Μα καὶ ἂν ἠποσσειθεῖ σὶς τόσο πλοσυσιπάρωκα πρῆτι να ἀμοιβῶνται στήν μεταπολεμικῆ Ἑλλάδα οἱ προσηρομένοι να ἀπασχολοῦν τὰ παλάμια καὶ τὰ πόδια των εἰς ἐκδήλοσιν ἐνθουσιασμοῦ μετ' ἐκείσων κοινοβουλειῶν ἄγορευον τῶν πατῶσ τῆς Φυλῆς, τότε πὸσ προέπει να ἀμοιβῶνται ἡ δουλεία ἡ δικίμιοσ, ἡ δουλεία τῶν ταπεινῶν δασκῶλων πού μαρμαζίζουμε γιὰ να βγάλομε ἀπὸ τὴν ἀποκτηνωσὶα παιδιὰ τῶσ φτωχῶ λαοῦ;

Βίλιε σὶς βίβινὰ τὰ ἀποτελέσματα τῆς δικῆς μας δουλείας, ὑπολογίσατε καὶ τὸ ἐὶ πρῶνομιο γιὰ πληρομῆ τῶν ὄκλων μας. (οἱ μισοὶ σκεδὸν δισεκατομύριοις πένων μισθῶ 2000), βάλτε ἔξ ἄλλου καὶ τοὺς καρποῦσ (!) τῆς δικῆς τῶν δουλείας καὶ τὰ χιλιάδικα πού κατασοχθίζοῦν ἀκόποσ καὶ κῶνετε σύγνωσι.

Τέτοια παραδειγματα χροιάζονται, νομιμοῦ, γιὰ να χημιατικὸστυπασοῦνται μονάχα ἀπὸ τοῦσ κ. κ. Παπανδρουῶν καὶ Καραναγιοτήν, Κυριακῶν καὶ Κρησκῶν. Ἐχοῦμε νομιμοῦ, στίνα ἐκεί πού κατὴ ἡμέρα οἱ Λέσβοι καὶ ταπεινοὶ ἀνηλεῶσ κῶνεται. Γιὰ πὸσ λόγο ὄρασ τῶσ στίκα εἶνε ἐκεί; Ποῖο ὀνηροσῶσ προ...

ΕΑΝ ΟΙ γράφοντες τὸν «Δημοκράτην» ἀπεφάσιν να κινήθων λιγάκι πρὸς τὴν ὑπαίθρουν θὰ εὑρισκαν τὴν ευκαιρίαν να ἀντιληφθῶν ποιὸ καὶ πόσο εἶναι ἐκεῖνοι πού χοροδασκεδάλοῦν ἐκεῖ ἐξω διαπαισιντες τὰ... πλοῦτη των ἀντὶ να τὰ κάνουν κομπάδεμα.

Ἄν διεξάγεται ἐκεῖ ἐξω κάλοιοσ χορὸσ ἀγρίοσ τραγικός καὶ ἀπαισιῶσ, εἶναι ὁ χορὸσ πού δὲν φαίνεται, πού δὲν ρυθμίζεται με τοὺς ἡχοῦσ οὔτε τοῦ βιολιοῦ οὔτε τῆς γκάιντας, πού δὲν συνοδεύεται ἀπὸ βαρκῆσ ἰαχὰσ καὶ ἀναναστικῶσ σεισσοπυγισμοῦσ. Εἶνε ὁ χορὸσ τῶν ἐντέρων!

Καί τὸν χορὸν αὐτόν τὸν δοκιμάζοῦν ἴσως διά πρῶτην φοράν, κατὰ τὴν ἀπειρηγάτωσ δυστυχιασμένην τοῦτη ἀποκρητὰ, τὰ ἀναρίθμητα πλῆθη τῶν Λεσβιῶν ἀγροτῶν, ὄχι πλέον οἱ ἀλῆται, ἀλλὰ οἱ ἀλλοτε εὐτυχισμένοι νοικοκυρῶοι τῆς λεσβιακῆς ὑπαίθρουν, τῶν ὁποῖων τὴν κατάντηα καὶ τὸν οικονομικὸν ξεπεσμόν με τῶσσ στυγηνῆ θρασύτητα παραβλέπετε καὶ λοιδωρεῖτε!

Ἡ δυστυχία πού δέχονε ἐξω τὸν πλοῦτισμόν εἶνε ἀπεργραπτη καὶ ἀξείζη, κύριοι συνάδελφοι, ὄσσοσὼν να τὴν σεβασθῆτε!

Τὸ Σωματεῖον τῶν Λεμβούχων τῆς πόλεως Ἑρακλείου Κρήτῆς ἀνεκῆρυξε τὸν ἔξ Ἑρακλείου καταγόμενον ὑποργὸν τῶν Οἰκονομικῶν κ. Μαρῆν ἐπίπικον Πρόεδρόν του. Νομίζουμε ὅτι ὁ κ. Μαρῆσ θὰ ἦταν καταλλήλοσ τερσός διὰ τὴν προεδρίαν σωματεῖου Ἀχθαφῶρων διότι ὁ ποχωρωματικῶσ ἔχει μετατρέψει χάριν του προϋπολογισμοῦ εἰς παρομοῖαν ἀβλητικὴν πρῶτικῶν ὀργανωσῶν ἐλόκληρον τὴν ἐργαζομένην Ἑλλάδα.

Αἰσχρὸσ προκάλωτο αἱ ἀποκαλοφῶσ τῶν τῶσων κερτίσων με...



### ΑΘΛΗΤΙΚΑ

#### Η ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΗ ΜΑΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Οι φίλαθλοι μας έχουν πέντε (πέντε) Κυριακές με τη σημερινή να παρακολουθήσουν ένα μάτς της ανθροπας.

Κάθε Κυριακή απ' αυτές τις πέντε, οι φίλαθλοι μας θέλοντας και μη παρακολουθούν αγώνες β' κατηγορίας και γ' τριτοτάτης.

Για όλα αυτά η μόνη αιτία είναι η ποδοσφαιρική μας Ένωσις η οποία μέλις συγγροτήθηκε δούλεψε όπως οφείπει κακά ένα μήνα, προκήρυξε ποδοσφαιρικό πρωτάθλημα το όποιο, ως γνωστόν, ναυάγησε.

Επειτα όμως έπειδή τα σωματεία μας τα χάλιασαν άνωτη αυτή ως άνωτέρα αρχή να τα συμφιλίωσε δεν έφρόντισε καθόλου γι' αυτό. Είπε καιρός πετά να κινηθούν οι ποδοσφαιρικοί μας παράγοντες να συμφιλιάσουν τα σωματεία μας, να εκλέξουν καινούργιο διοικητικό συμβούλιο και να κάμουν τη κλήρωση για τους αγώνες του καπέλλου των κ. κ. Ίωνα και Δημησκόπουλου.

#### Άρης - Αιολία

Επί τέλους, καθώς μας πληροφορούσαν οι έθοντες τον Άρη, ή αγωνιστώς άναμενόμενη μεγάλη ποδοσφαιρική συνάντηση μεταξύ της πρώτης ομάδας του και της πρώτης τοιαύτης του ισχυρού χιακού συλλόγου «Αιολία» θα γίνει την ερχόμενη Κυριακή το δίχως άλλο.

Επειδή οι φίλαθλοι μας θα παρακολουθήσουν ένα μάτς της ανθροπας που έχουν να δούν πέντε δεκάδες όλησδήποτε άνωτη απ' τη συνάντηση Παλλεστιακού - Ασπιδίου.

Οι σημερινές συναντήσεις

Ρήγεδον Άρη. Ώρα 11 π.μ. Α'. Άχιλιδς - Β'. Απόλλων. Άγων για το τουρνουά Βας κατηγορίας των συνεργαζομένων σωματείων.

ΘΕΑΤΗΣ

#### ΠΩΛΗΣΙΣ ΟΙΚΙΩΝ

Πωλείται μία οικία στή Βρυγαράκι και άλλη στή συνεικία Άγιου Συμεών. Πληροφορία παρά τη δικηγορική γραφείω του κ. Γ. Πετρούνανκου.

#### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΕΥΣΤΡ. ΑΝ. ΚΑΝΑΡΑΧΟΥ ΕΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗ (\*Έναντι Καταστήμάτων Φ. Νικολαΐδου)

### ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΣΑΜΟΥ

“ΥΙΟΙ Δ. ΙΓΓΛΕΣΗ Α. Ε.,”

Τό μοναδικόν ΕΣΠΡΕΣ

### “ΦΡΙΝΤΩΝ”

άναχωρεί κάθε ΚΥΡΙΑΚΗΝ 2 μ. μ. άκριβώς διά ΧΙΟΝ - ΠΕΙΡΑΙΑ

Τό ύπέρροχον θαλαμηγόον

### “ΣΑΜΟΣ”

άναχωρεί εκάστην ΠΕΜΠΤΗΝ 2 μ. μ. άκριβώς διά ΧΙΟΝ - ΠΕΙΡΑΙΑ

ΑΝΕΣΙΣ - ΕΥΜΑΡΕΙΑ - ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ

ΕΚ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΕΪΟΥ

ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε. Η ύπέρροχος θαλαμηγός

### “ΜΑΙΡΗ Μ...”

άναχωρεί εκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ 2 μ. μ. άκριβώς διά ΧΙΟΝ - ΠΕΙΡΑΙΑ

Εκάστην ΤΡΙΤΗΝ 2 μ. μ. διά ΧΙΟΝ, ΠΕΙΡΑΙΑ.

Εκάστην ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ 2 μ. μ. διά ΧΙΟΝ, ΠΕΙΡΑΙΑ.

Άνεσις - Ευμάρεια - Πολυτέλεια.

ΕΚ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΕΪΟΥ

### ΜΕ ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ

## ΓΕΩΡΓΙΑ - ΔΕΝΔΡΟΚΟΜΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ

#### Μελισσοκομικά

#### ΜΗΧΡΩΜΑΤΙΖΕΤΕ ΤΑΣ ΚΥΨΕΛΛΑΣ

“Ολοι γνωρίζομεν ότι όταν ένα ξύλινο κατασκευάσματος πρόκειται να είνε εκτεθειμένον εις τās καιρικές μεταβολάς, πρέπει να τώ χρωματίζομεν δια να μη καταστρέφεται. Έξ αυτού ορμώμενοι μερικοί άδασις μελισσοκόμοι νομίζομεν ότι δια να μη καταστραφή και ή Κηφέλη πρέπει να τήνέλαιωχρωματίσούν. Καί έπειτα από όλίγον χρόνον τώ μελισσι., φεύγει από την Κυφέλη. Ο λόγος είναι απλούστατος. Αί μέλισσαι εΐχον φυσικά ανάγκην καθαρού άέρος, ό όποϊός ανανεώνεται όποσδήποτε και δια τών πόρων του ξύλου. Κυρίως όμως δια τών πόρων του ξύλου φεύγουσι οι υδρατμοί, τούς όποϊούς αποπνέουν αι μέλισσαι. Δια τής ελαιοβαφής ή άπαραίτητος δια την υγείαν των μελισσών φυγή τών άτμών δεν ήμπορει να γίνη και ή κυφέλη γίνεται υγρή και άνθυγιεινή. Δεν πρέπει λοιπόν να χρωματίζομεν τās κυψέλας.

#### Πτηνιατρικά

#### ΓΙΑ ΝΑ ΓΕΝΝΟΥΝ ΟΙ ΚΟΤΤΕΣ

Μια τροφή που άναγκάζει τις κόττες να κάνουν αυγά είνε κ' ή τσουκνίδα που μαζεύομε τώ καλοκαίρι και τήνε ξηραίνομε για να τήν έχομε τώ χειμώνα. Τήν εμποχά αυτή (τό χειμώνα) τήνε τριβομε λίγο και τήν άνακατώνομε με τὰ πίτουρα του ζυμώνομε με τώ καφτό νερό. Τό χειμώνα δίνομε τās κόττες χλωρή τσουκνίδα.

Μα κ' άλλη χλωρασιά - προπάντων τριφύλι - είνε καλό να δίνουσι τις κόττες μαζί με τώ κριθάρι βρόδη, άραβόσιτο κ. ά.

#### ΛΑΧΑΝΟΚΟΜΙΚΑ

#### ΣΠΟΡΑ ΚΑΙ ΦΥΤΕΥΣΙΣ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ

Σπείρομεν τὰ λαχανικά κατά τρεις τρόπους :

α) Εις τὰ πεταχτά. — Ρίπτομεν δηλαδή τούς σπόρους κανονικά εις δλην τήν επιφάνειαν του έδαφους. Αυτό γίνεται μόνον εις τās σπανάκια καρόττα και ρεπάνια.

β) Κατά γραμμάς. — Αύτώς είνε ό γενικός τρόπος σποράς των διάφορων λαχανικών. Ούτω χρησιμοποιούμεν όλιγώτερον σπόρον και έχομεν άρκετήν εύκολίαν εις τώ καθαρίσμα τού έδαφους.

γ) Έντός μικρών λάκκων. — Ο τρόπος γίνεται διά τὰ μπιζέλια, κουκ ά, φασόλια κλπ. όπου ρίπτομεν 4, 5 και 6 σπόρους μαζί εις ένα μικρόν λάκκον. Οί λάκκοι δεν πρέπει να είναι πλησίον άλλὰ να απέχει ό ένας από τόν άλλον 40 εκάτ.

Οί σπόροι φυτάνουσι πολύ εύκολα όταν τούς έμβλατίζομε εντός χλιαρού νερού, (θερμοκρασία 20 ο) 12 περίπου ώρας πριν τούς σπείρομεν εις τόν λαχανόκηπον.

Έπειδή οι σπόροι των καρόττων έχουσι μικράς τρίχας, τούς τριβομε δυνατά με τὰ χέρια, διότι άλλως δύναται να έλθει εις επαφήν τώ χώμα με τόν σπόρον.

Σπείρομεν απ' ευθείας εις τώ μέρος εις τώ όποϊον θα καλλιερηθούσι όλες οι σαλιάντες ρεπάνια, σπανάκια, μπιζέλια μπάμπε, κολοκύθια, παντζάρια κτλ.

Εις τώ σπορείον σπείρομεν τὰ λαχανικά έκείνα, τὰ όποια πρέπει να μεταφυτεύομεν άργώτερον εις τόν ώρισμένον τόπον π. χ. πράσσα ντομάτες κλπ.

Κατά τήν σποράν πρέπει να λαμβάνομεν τὰ εξής μέτρα :

Βάθος. — Οί πεπειραμένοι παραδέχονται, ότι οι σπόροι γενικώς δεν πρέπει να σκεπάζονται, με πολύ

χώμα. Δηλαδή τώ πάχος τού χώματος με τώ όποϊον σκεπάζομεν τούς σπόρους, πρέπει να είνε 4 φορές μεγαλύτερον από τώ πάχος τού σπόρου, τόν όποϊον σπείρομεν.

Εις τήν Έλλάδα τώ κλίμα είνε τοιοούτον ώστε ήμπορομεν να σπείρομεν και όλίγον βαθύτερα, τότε όμως πρέπει να σπείρομεν άργά (τέλη Ματίου).

“Οσοι δεν γνωρίζουσι άκόμη καλά τὰ τής σποράς, σπείρουσι πολύ βαθειά, νομίζοντες ότι αύτώς είνε ό καταλληλότερος τρόπος και έχουσι πολύ μεγάλο λάθος.

Καλά είνε να άναμιξώμεν τούς μικρούς σπόρους με όλίγην άμμον ώστε να πέσουσι ομοίμορφα εις δλην τήν επιφάνειαν του έδαφους.

“Όταν ερίψομεν κανονικά τούς σπόρους εις τώ έδαφος, τούς σκεπάζομεν κατόπιν με τώ ρεστέλι. Χρειάζεται όμως μεγάλη προσοχή, ώστε να μη άνακατέψομεν παρά μόνον τήν επιφάνειαν του έδαφους, όχι βαθύτερα από 1 εκάτ. του μέτρου.

“Όταν ύπάρχη κίνδυνος να βλαβεί ό σπόρος από τόν ήλιον και όταν τώ έδαφος είνε πολύ σκληρόν, άφού σκεπάσομεν τόν σπόρον με τώ ρεστέλι, ρίπτομεν έπάνω και όλίγον φυτόχωμα.

Σπορά κατά γραμμάς. — Διάνω σπείρομεν κατά γραμμάς, τοποθετούμεν πρώτον τούς σπάργγους, έπειτα κατά μήκος αυτών άνοίγομεν μικρά αύλάκια 3—4 εκ. βάθους, εις δε τώ βάθος αυτών έτοίμομεν τούς σπόρους, και τούς σκεπάζομεν με χώμα, τώ όποϊον να έχη πάχος 4 φορές μεγαλύτερον από τόν σπόρον.

Σπορά εις σπορείον. — Εάν τώ έδαφος έχη πλούσια συστατικά και έχη έτοιμα-

### ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ

Τό Τοπικόν Συμβούλιον Ο. Α. Ε. Π. τής Έρας Μητροπόλεως Μηθύμνης έκπέθησαν εις πλατύνουσαν δημόσιον τήν έπισημίαν 80 προβάτων, 3 φορμάζων, 4 έκπων και 5 ήμιόων έξ άνω οι δύο άγόμενασται (στυπάδες).

“Η δημόσια θέλει άναγγείθει τή 1 Μαρτίου ήμέρα Κυριακή και ώρα 10—12 π. μ. εν Καλλογή και εν τή συνήθη των δημόσιων τόπων, ενώπιον τής κατά νόμον έπιτροπής.

Οί έροι τής εκποιήσεως εδρίσκονται παρά τή γραφείω τής “Ι. Μητροπόλεως Καλλογής” και τής “Ι. Μονής Λειμώνος” καθώς και τὰ χαρακτηριστικά των έκπων και ήμιόων, όπου προσερχόμενοι εις ένδιαφερόμενοι δύναται να λαμβάνωσι γνώσιν.

Κυρύκεια και δημοσιεύσεις εις άρσος τού τελευταίου πλειοτότου.

Καλλογή 19 Φεβρουαρίου 1931

Τό Τοπικ. Συμβούλιον Ο. Α. Ε. Π.

## “ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ”

“ΥΠΟΣΤΙΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΟΛΘΥΣ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΣ ΜΑΣ

“Ούδεις διαγράφεται χωρίς να ελήσσει προς τήν Διεύθυνσιν μας” τήν ιδιόχειρον έπιστολήν ότι έπιθυμεί να διαγραφεί, και χωρίς να έσωφλησει τήν συνδρομήν του μέχρι τέλους τού τρέχοντος εξαμήνου.

#### ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΝ

#### ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

ΔΗΜΟΣΙΟΥ. — Κοινοτήτων, “Επιμηληθείων και παντός δημοσίου οργανισμού άραχ. 3 ό στίχος.

ΤΡΑΠΕΖΩΝ, “Ανωτόμων εταιριών, Δήμων και πάσης φύσεως υπεύθυνου προσωπικού καταχωρήσεως άραχ. 5 ό στίχος.

ΣΩΜΑΤΕΙΩΝ, “Ιδρυμάτων, δικηγορικά άραχ. 2 ό στίχος.

ΠΑΙΣΤΗΡΙΑΣΜΟΙ. “Εφ’ άπαξ άραχ. 150 και άραχ. 75 κατά έμπρόσθεν δημοσιεύσιν έφ’ όσον δεν υπερβαίνουσι τούς 100 στίχους.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ, μικρά άγγελια κ. τ. λ. άραχ. 25 έφ’ άπαξ.

ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ. “επαγγελματικής και έμπορικής φύσεως έπι Ισαίτηρα συμφωνία.

#### Ο Ιατρός Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΟΣ

δέχεται εν τή Ιατρική του γραφείω 10 1)2—12 και 2 1)2—4 καθ’ εκάστην.

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ ΔΙ’ ΑΜΕΡΙΚΗΝ ΜΕ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΥΠΕΡΟΚΕΑΝΕΙΑ ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΔΙΑ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΚΕΡΒΟΥΡΓΟΥ (ΓΑΛΛΙΑ)

Resident Harding Ματίου 5 LEBIATHAN Ματίου 19 Τό μεγαλύτερον άπόλοισιον τού κόσμου.

Δια πάσαν πληροφορίαν απευθυντέον : UNITED STATES LINES

Κυρίους ΧΑΤΖΗΜΙΚΑΛΗΝ & ΛΑΒΒΑΝ Μεγάλα εύκολία διά τās άποσκένδεσιν κ. κ. έπιβατών. Καθημερινά άναχωρήσεις στήροδρομικώς και άεροπλανώσως.

## ΙΔΟΥ !! ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΤΟΥ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΣΑΣ ΕΛΥΘΗ ΟΡΙΣΤΙΚΩΣ !!

Διά τών τελειοτάτων ήλεκτρικών έγκαταστάσεων (τριφασ. ρεύματος) έκτελουμένων παρά τών καταστημάτων

ΕΜΜ. Χ. ΚΑΡΑΜΑΛΗ ΟΔΟΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ ΚΑΙ ΑΛΥΣΣΙΔΑΣ

“Αναλαμβάνομεν τήν έκτέλεσιν των ήλεκτρικών σας εγκαταστάσεων με τόν γνοστώτατον και άριστότεχνον άδειούχον τού Υπουργείου Συγκοινωνίας ΔΙΟΝΥΣΙΟΝ ΧΑΤΖΗΝ. Πριν κλείσете συμφωνίαν διά τώ φασιατικόν ζήτημά σας, σας έπιβάλλεται λόγω τού συμφέροντός σας, να μάς έπισκεφθήτε διότι αι τιμαί μας είνε άσυγκρίσιμα και αι άρχαί μας είνε ελάχιστον κέρδος επί τή καταναλώσει. “Εξοφάτε κομψοτεχνικήν, στερεάν και εύθηγην εγκατάστασιν, με ύλικά ύπεροσής ποιότητος, κοσμητικώς κατ’ ευθείαν από τὰ ΜΕΡΑΥΤΕΡΑ ΕΓΓΡΗΑΤ-ΚΑ ΕΡΡΟΣΤΑΣΙΑ και έγκρομίμενα παρά τού Υπουργείου Συγκοινωνίας. “Επί πλέον τώ προσωπικόν μας είνε τελείως τεχνικής μορφής δια τριφασικά ρεύματα. “Η μεγαλύτερα μας διαφήμις είνε ή πληθώρα των πελατών μας που μένου ένθουσιασμένοι από τās τιμας, τήν άριστήν ποιότητα των ήλικών μας και τήν έδουαιησίαν τού τεχνικού προσωπικού μας.

ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΜΑΣ ΔΙΑ ΝΑ ΠΕΙΣΘΗΤΕ

ΜΗ ΕΠΙΤΡΕΨΕΤΕ ΝΑ ΜΟΝΟΠΩΛΗΘΕΙ ή δια θαλάσσης συγκοινωνία που επιδιώκει τώ άεροπλοϊκόν ΤΡΑΣΤ. — Υποστηρίξτε και ΠΡΟΤΙΜΑΤΕ τὰ βαπόρια των εταιριών που είνε ΕΞΩ από τώ τράστ. — Τό ΣΥΜΦΕΡΟ σας σήμερα και αύριο αύτώ σας έπιβάλλει. — “Αν δεν ΠΡΟΝΟΗΣΕΤΕ γι’ αύτώ μεθεύριο θα εϊσθε **ΘΥΜΑΤΑ** τής έκμεταλλεύσεως των συνητισμένων έφοπιστών που θα ΘΗΣΑΥΡΟΛΟΓΟΥΝ εις βάρος σας και εις βάρος των ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ σας.

# ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΤΟΥ "ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΥ"

## ΠΟΣΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΑΚΙΝΗΤΑ ΚΑΤΑΚΡΑΤΟΥΝ ΑΚΟΜΗ ΟΙ ΤΟΥΡΚΟΙ

**ΠΕΡΑΝ.** Αναμένεται έντονος δεκαήμερος η εξ Αγκύρας επίσημη του Τεφίκ Κιαμλί, Προέδρου της Τουρκικής Αντιπροσωπείας, οδίνος η εις Δυτικήν Θράκην μετάβασις δύναται να θεωρηθή βεβαία. Πρωτό αναχωρήσει δια Θράκην η Έλληνική Αντιπροσωπεία θάζηται την επέμβαση του Τεφίκ Κιαμλί δια τόν οριστικόν διακανονισμόν του ζητήματος των μέχρι τούδε μη αποδοθέντων Έλληνικων ακινήτων, τών οποίων ο αριθμός ανέρχεται εις 250 περίπου, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων άν εις ιδιοκτησία απέκτησαν δια Έλληνικήν Ιθαγένειαν δια της συνθήκης των Αθηνών.

## ΠΩΣ ΟΜΙΛΟΥΝ ΟΙ ΧΟΡΤΑΤΟΙ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΠΕΙΝΑΣΜΕΝΟΥΣ

**ΑΘΗΝΑΙ.** Ο ύπευγός της Έθνικης Οικονομίας κ. Βενζιλούρης όμιλών επί των γεγονότων των Σερρών, κατά τά όποια υπερκατών πειναλέοι άνεργοι επεδράμον κατά τριών αρτοποιειών και αφήρεσαν τούς έντός αύτων άρτους, έχαρακτήρισεν αυτό άς άνομοις όφειλομένας εις κομμουνιστικές παραινέσεις.

Ο Γενικός Γραμματεύς εξ άλλου τώ ίδίω ύπουργείω κ. Λουλακάκης εδήλωσεν, ότι ουδέμία σκέψις περιδιάβησι των άνεργων Σερρών δύναται να γίνει δεδομένου, ότι δέν ελήφθη εις τό ύπουργείον τούτε, άλλ εις τό ύπουργείον των Έσωτερικών, η επίσημος αναφορά του νομάρχου Σερρών περι τόν έπεισοδόν.

Εις τό ύπουργείον των Έσωτερικών ελήφθη τηλεγράφημα τών νομάρχου Σερρών κ. Δίκουγλου, δια του οποίου επιβεβαιεί την κατά των άρτοποιειών έπίδραση των άνεργων.

## ΔΩΡΕΑΙ

Η κα Εύα ήλι Κουρτζή προσέτερον εις τό Φιλόντων Προμείον της Μητροπόλεως άρ. Διακοσίας αντί στεφάνου εις την κηδείαν του άειμνήστου Πάνου Κουρτζή.

## ΘΕΑΜΑΤΑ

Σήμερον Κυριακήν από ώρα 5 1/2 μέχρι 12 μ. μ. θά παιχθούν νέα επίκαιρα Φέβ Μοδβίτον Ντόβ και τι όπάρχον έργον «Νομιστική ραφήδια» με την Δόνη Μοράν και Βάγκσταφ. Τήν Δευτέρην η «Χριστίνα» με την Ζανέτ Γκέννορ και τόν Σαρλ Μόρτον. Ταινία ήχητική. **Κινηματογράφος «Πάνθεον»** Σήμερον Κυριακήν θά παιχθή καθ' όλην τήν ήμέραν τό έξον έργον «Δάφνη» και Χλόη με τούς άσους άρ. 10 και 6 1/2. Ήσπερην ήμ 10 ό χορός του Ορφανοτροφείου.

Αδριαν Δευτέρην τό άριστοτέλεσμα «Πρίγκιψ και Απάχισ».

## ΖΗΤΕΙΤΑΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

πεπειραμένος εις τήν άρμολογίαν των βαλβούλων και γνωσίεις μηχανουργίας. Απολυθέντων Έμπορικόν Στείν Γραφείον άρ. 12. Μυτιλήνην.

## ΤΑ ΧΩΡΙΑ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΛΛΟΝΗ

**ΚΑΛΛΟΝΗ** (Τού τακτικού ανταποκριτού μας). — Συναχθέντες τας άναποκρίσεις μας άπ' τή Καλλονή ή άσοληθεμε στή παρεούσα μας, με όλα τά φλέγοντα ζητήματα του ενδιαφέροντος τή μεγάλη αυτή κοινότητα του νησιού μας.

Ένα άπ' αυτά ειπε τό της ίδρύσεως έν Καλλονή ένώς μενίσου φαρμακείου. Τό πρόβλεπον λειτουργεί έν Καλλονή φαρμακείον τού κ Γεωργίου Ίωαννίδου έπαυσε ύφιστάμενον από τής αναχωρήσεως του ιδιοκτήτου του εις Άντισσιν. Έκτετε ή Καλλονή πού μαστίχεται κυριολεκτικώς από τούς ελώδεις, παρέμεινε επί ένα μεγάλο διάστημα χωρίς φαρμακείον.

Έκκιστος τώρι μπορεί να φαντασθή πού άποδοτικότητα έλλειψη αντιμετώπισαν οι κάτοικοι δελκλήρου της περιφέρειας άπ' τή μη ύπαρξη φαρμακείου στή κοινότητα μας. Τό κακό άσπικώς δέν σταμάτησε με τήν ίδρύση νέου φαρμακείου από τόν άνω διπλώματος έμπερικόον φαρμακοποιόν Ρασιλή Χ' Έδισερταλό, διότι τό φαρμακείον τούτε ελευτεέργει μόνον ειν εβρσασκ ε κ Χ' Έδισερταλόο διπλωματούχου φαρμακοποιόν. Άλλά ό ιδιοκτήτης του φαρμακείου τούτου, δέν έστρεφέτο μόνον διπλώματος άλλα και κεφαλαίων, δια να προμηθευθή τά άνάλογα πρώτης ανάγκης φάρμακα.

Έτσι τό φαρμακείον έκλεισε. Αργότερα άνοιξε κινούσο ό νέος διπλωματούχος φαρμακοποιός Θεόδωρος Θεοδώρου. Κατά κακήν άμοι τύχη των Καλλοναίων, εξ μήνας μετά τήν ίδρύσην τού φαρμακείου ή κάτοικος έχουν εβλο γενικώς ένα μεγάλο παράπονο, τό όποιο διαβάξωμεν πρός τόν άρμόδιον κύριον Νομάρχη Δέδρου. Πρόκειται για τήν διανομή κινίνης, ή όποια είνετο από τόν προϊστάμενον ουνδάνθηλονοσ ακού συνεργειοσυστή; έλενοσθονεας κατακουσ, και ή όποια έστειμάτησε διατί, λέει, δέν ύπάρχουν κοφειά κινίνης. Κάτι πρέπει να γίνει κύριε Νομάρχη.

Στή Καλλονή έχουμε εσχάτως και τήν ευχάριστη συντροφιά δύο Ιταλών έλαοκλαδωντων, πού ήρταν ένά διδάσκαλοσ χωρικόσ μας τό κλάδευμα. Οι δύο αυτοί Ιταλοί ειπε άπολουσικώτατον έσαν τραγουδούν τά πασοστικά τραγούδια τους.

Ν. ΚΟΝΔΥΛΗΣ

## Ο ΗΛΕΚΤΡΟΦΩΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΜΑΣ

Η Ηλεκτρική Έταιρεία Μυτιλήνης δ'έγγραφον ηςπρος τόν δήμοον γνωστοποιεί ότι άπολορατοθέντος του δικτύου της πόλεως, ό δημοτικός φοιτισμός των οδών θα εινε το λοιπό δλονύκτιος και μέχρι της 6)1) κορωνίης ώρας.

Έπίσης καθ' ή ένεκαίωσησν ό κ. Γεν. Διευθυντής της Ηλ. Έταιρείας, η παροχή ρεύματος προς τούς ιδιώτας θα άρχισεί καθ' αύτάς, δύναται δε ό δημοί να απευθύνωνται εις τήν Έταιρείαν σχετικώς από τούδε.

## ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ

Κατά τήν λήξασαν εβδομάδα εδηλώθησαν εις τό Δημαρχείον άι κάτωθι γεννήσεις, γάμοι και θάνατοι:

**Γεννήσεις:** Μαρτιά Κοιτέλη ήλιου, Κλεοπάρα Διαμαντάρη άρρεν, Βασιλική Ε. Βουλγαράκη ήλιου άρρενα, Έρητύ Ζώρου ήλιου, Μαργαλήνη Κυριάκου ήλιου, Βασιλική Καρασ ήρη άρρεν, Χρυσάνθη Τελωνιάτου άρρεν, Βασιλική Κοιμυρατζόγλου ήλιου, Δαμασκηνή Καρατζόγλου ήλιου, Βασιλική Βιζερλή ήλιου, Καλλιόπη Μουχτούρη ήλιου, Παρρασκουή Έπαμεινώνδα ήλιου, Μαρία Βασιλειτζή ήλιου, Εδέρρη Τριανταφυλλου άρρεν, Ειρήνη Καλλιπολίτου ήλιου.

**Γάμοι:** — Αθανάσιος Βίρας και Ουρανία Άρ. Μαλακίου, Γεώργιος Π. Δεσπότου και Θεοδώρα Σταθάτου, Άργύριος Χ' Γιάννης και Λαμπρινή Χλίμου Φώτιος Κοπτερός και Μαρϊάνθη Άγορασος.

**Θάνατοι:** — Δημήτριος Β. Ράλλης έκ Μυτιλήνης έτών 62. Βασικλή Ματόγλου 26 ήμερών εκ Μυτιλήνης, Πάνος Μ. Κουρτζή εκ Μυτιλήνης έτών 81, Τρύφων Δεληγιάννης εκ Γεν.ταρχοχωρίου έτών 65, Θεοφάνης Κελαϊδίτης εκ Καλλονής έτών 50, Άντώνιος Μουστακας εκ Σμύρνης έτών 63, Κωνστίνος Χαλκάς εκ Χίου έτών 38, Δέσποινα Μιχαηλτζή εκ Δικελή έτών 80, Νικόλαος Άγαθοπολίτης εκ Μυτιλήνης έτών 68.

## ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ

γραφεαία επί τής Στάς Κουρτζή. Πληροφορία παρά τή Τραπεζή Αθηνών.

## ΠΩΣ ΣΥΝΕΛΗΦΘΗ ΕΙΣ ΤΟΝ ΒΟΛΟΝ Ο ΠΕΡΙΒΟΗΤΟΣ ΤΣΑΚΑΛΟΣ ΠΟΥ ΕΙΧΕ ΣΚΟΤΩΣΕΙ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΟΝ ΙΩΑΝΝΗΝ ΜΠΟΥΧΛΕΛΗΝ

Η δραπετεύσις εκ των φυλακών και ή άνοχώρησις εις Γαλλίαν. — Όπου ο Τσάκαλος γίνεται Τριανταφυλλίδης. — Η επίσημη εκ Γαλλίας και ή μετάβασις εις Άγιον Όρος. — Ο Τσάκαλος φορατζής. — Αι σχέσεις του με τούς πρόσφυγας του Συνοικισμού. — Μία όλεθρία έπιστολή της έρωμένης του άποκαλύπτει τά πάντα.

Έδωμοσείσκαμεν χθές εϊδήςιν εκ Βόλου καθ' ήν συνελήφθη εκει ό Δημήτριος Τσάκαλος, όσος ειχε φουεώσει πρό δίετας μέσα στήν αγορά τόν Ιωάννην Μπουχλέλην και τραυματίσει δύο χωροφύλακας.

Από τής εφημερίδας του Βόλου πληροφορούμεθα τό κάτωθι σχετικώς με τήν δρασιν του έν λόγω κακούργου.

Ότός μόλις κατεδικάσθη από τό Κακούροδικείοον Χίου εις 19 έτών πρόσκαιρα δεσμά μετήχθη εις τας φυλακάς της Αίγινας.

Έκείθεν μεταφέρθη εις τας έν Αθήναις φυλακάς Συγγροϋ, όσθενήσας δε εϊσήχθη εις τό Πολιτικόν Νοσοκομείον πρός θεραπείαν. Από τό Νοσοκομείον ό Τσάκαλος κατόρθωσε να δραπετεύσει και παρά ελασ τάς έρευνάς των άρχών, παρέμεινε άσύλληπτος.

Μετά τήν άπόδρασην του, ό Τσάκαλος φεβρύμενος μήπως παραμένον έν Ελλάδα σιλληφθη εκ νέου, κατόρθωσε να προμηθευθή κανονικόν διαβήτηριον δια Γαλλίαν, εις τήν όποιαν και μετάβη.

Μη εύρων όμως έργασίαν ήν κηκάσθη να εργαταλείψην τήν Γαλλίαν και να επανέλθει εις τήν Ελλάδα τήν 27ην παρελθόντος Οκτωβρίου. Κατά πρώτον μετέβη εις τήν Χελνιδικήν, εκειθεν δε εις Άγιον Όρος πρός εξεόρσισιν εργασιών.

Ένεί παρέμεινον εργαζόμενος ένα μήνα περίπου άκολούθησας δε μετέβη εις Βόλον όπου έπέτυχε τά διορισθείς όπλληγος του Δημητρίου φάρα Παργασιώ, πρεσσοσθεής ως Δημήτριος Τριανταφυλλίδης.

Παρά ελας όμως τας προφυλάξεις και λοιπά μέτρα ήτα όποια ελαβε δια να άποκρύψει τήν ταυτότητά του, τόν εγνωρίσαν

## ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΑΓΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ

Γεννήσεις: Κολιόνη Γ'ην. Κερνακία ήλιου, Ελένη Χ. Μπουρμπούλα ήλιου, Σταυρούλα Τ. Ανδρέου άρρεν, Εύα ήλι Χ. Μουτάρη άρρεν.

Γάμοι: Στυλιανός άρ. Αλβανός και Πορβερόνη Κ. Γιαννακή, Σταύρος Άν. Τσακόρης και Μαρία Δ. Σπανιάλλη, Φώτιος Άν. Πετρίδης και Μαρία Παπαδέλλη, Ζυχαριός Σ. Τσακούρης και Νερανί. Μυστηριώτου, Αποστολέοσ Μαγιάφορος και Άννα Ξουνοσ, Πέτρος Γ. Χ' Άλεξίου και Γεωργία Πολιόγλου, Δημήτριος Γ. Δίγκας και Μαρία Παυλακάκη.

Θάνατοι: Μαριάνθη Ίωάννου Κουσιόκου έτών 38, Παναγιώτης Βερβατιός έτών 79.

## ΤΟ ΜΗΤΡΩΟΝ ΤΩΝ ΓΕΝΝΗΘΕΝΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ 1930

Καθίσταται γνωστόν ότι συναχθέν άνηρητήν ένθετφ Δημαρχείω τόν Ετίσιον Μητρον των άρρενων τού Δήμου Μυτιλήνης των γεννηθέντων κατά τό 1930. Προσκαλούνται όθεν οι άποκτησάντες πέρσειον άρρεν τέκνον και εγγεγραμμένοι έν τφ Μητρώφ Μυτιλήνης έπος προσέλιθισιν εις τό Δημαρχείον ένα έξετασούν μήπως παρελήφθη ή κακώς άναγράρη τέκνον τι αυτώ, πρός άποφυγήν έν τφ μέλλονι πάσης ενοχλήσεως μετά τήν εγγραφήν τού Μητρώου υπό τής Νομαρχίας.

## ΑΦΙΞΙΣ ΟΙΝΟΥ

Τό ίστωφόρον «Σοφία» των κ. κ. Π. Ανδρεαμάκου και Ν. Παρολίου έβησας με κρασιά λευκά Σαντορινης.

## ΠΩΣ ΣΥΝΕΛΗΦΘΗ ΕΙΣ ΤΟΝ ΒΟΛΟΝ Ο ΠΕΡΙΒΟΗΤΟΣ ΤΣΑΚΑΛΟΣ ΠΟΥ ΕΙΧΕ ΣΚΟΤΩΣΕΙ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΟΝ ΙΩΑΝΝΗΝ ΜΠΟΥΧΛΕΛΗΝ

Η δραπετεύσις εκ των φυλακών και ή άνοχώρησις εις Γαλλίαν. — Όπου ο Τσάκαλος γίνεται Τριανταφυλλίδης. — Η επίσημη εκ Γαλλίας και ή μετάβασις εις Άγιον Όρος. — Ο Τσάκαλος φορατζής. — Αι σχέσεις του με τούς πρόσφυγας του Συνοικισμού. — Μία όλεθρία έπιστολή της έρωμένης του άποκαλύπτει τά πάντα.

Έδωμοσείσκαμεν χθές εϊδήςιν εκ Βόλου καθ' ήν συνελήφθη εκει ό Δημήτριος Τσάκαλος, όσος ειχε φουεώσει πρό δίετας μέσα στήν αγορά τόν Ιωάννην Μπουχλέλην και τραυματίσει δύο χωροφύλακας.

Από τής εφημερίδας του Βόλου πληροφορούμεθα τό κάτωθι σχετικώς με τήν δρασιν του έν λόγω κακούργου.

Ότός μόλις κατεδικάσθη από τό Κακούροδικείοον Χίου εις 19 έτών πρόσκαιρα δεσμά μετήχθη εις τας φυλακάς της Αίγινας.

Έκείθεν μεταφέρθη εις τας έν Αθήναις φυλακάς Συγγροϋ, όσθενήσας δε εϊσήχθη εις τό Πολιτικόν Νοσοκομείον πρός θεραπείαν. Από τό Νοσοκομείον ό Τσάκαλος κατόρθωσε να δραπετεύσει και παρά ελας τάς έρευνάς των άρχών, παρέμεινε άσύλληπτος.

Μετά τήν άπόδρασην του, ό Τσάκαλος φεβρύμενος μήπως παραμένον έν Ελλάδα σιλληφθη εκ νέου, κατόρθωσε να προμηθευθή κανονικόν διαβήτηριον δια Γαλλίαν, εις τήν όποιαν και μετάβη.

Μη εύρων όμως έργασίαν ήν κηκάσθη να εργαταλείψην τήν Γαλλίαν και να επανέλθει εις τήν Ελλάδα τήν 27ην παρελθόντος Οκτωβρίου. Κατά πρώτον μετέβη εις τήν Χελνιδικήν, εκειθεν δε εις Άγιον Όρος πρός εξεόρσισιν εργασιών.

Ένεί παρέμεινον εργαζόμενος ένα μήνα περίπου άκολούθησας δε μετέβη εις Βόλον όπου έπέτυχε τά διορισθείς όπλληγος του Δημητρίου φάρα Παργασιώ, πρεσσοσθεής ως Δημήτριος Τριανταφυλλίδης.

Παρά ελας όμως τας προφυλάξεις και λοιπά μέτρα ήτα όποια ελαβε δια να άποκρύψει τήν ταυτότητά του, τόν εγνωρίσαν

## ΚΑΙ ΑΛΛΑΙ ΚΑΤΑΔΙΚΑΙ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΙΚΟΝ ΕΙΣ ΤΟΥΡΚΙΑΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ.—Κατά τηλεγράφημα εξ Αγκύρας τό στρατοδικείον της Μαινεμένης κατεδίκασε τούς Σουρούρι, Βερμπή και τόν πρώην βουλευταίν Μαπλή Κεσέρ, τόν πρώτον εις έξ και τούς άλλους 12 μηνών περιορισμόν εις Κων.πολιν.

## ΚΑΙ ΑΛΛΑΙ ΚΑΤΑΔΙΚΑΙ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΙΚΟΝ ΕΙΣ ΤΟΥΡΚΙΑΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ.—Κατά τηλεγράφημα εξ Αγκύρας τό στρατοδικείον της Μαινεμένης κατεδίκασε τούς Σουρούρι, Βερμπή και τόν πρώην βουλευταίν Μαπλή Κεσέρ, τόν πρώτον εις έξ και τούς άλλους 12 μηνών περιορισμόν εις Κων.πολιν.

## ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΔΙΑΚΗΡΥΞΕΩΣ

Ο Πρόεδρος της Κοινότητος Σκοπέλου διακηρύττει ότι: Κατόπι τού όπ' άρ. 18) άποφάσεως του Κοινοτικού Συμβουλίου έγκριθείσης παρά τής Νομαρχίας Λέσβου δια τής όπ' άρ. 150 διατάξης της, έκτίθεται εις μειοδοτικήν δημοπρασίαν ή προμήθεια 600 μέτρων σιδηροσωλήνων Μάνινο μεσοτερικής διαμέτρου μετά των παρερημάτων αυτών, συμπεριλαμβανομένων τού πρωτοκόλου παραγγελίας και τής συγγραφή ύποχρεώσεως του Μηχανικού των Κοινοτήτων.

Η Δημοπρασία ενεργηθήσεται έν Σκοπέλω και έν τφ Κοινοτική καταστήματι τήν 11ην Μαρτίου 1931 ήμέραν Τετάρτην και ώραν 11—12 ημ. π. μ.

Οι βουλομένοι δύναται να λαμβάνωνσιν γνώση των όρων της δημοπρασίας έν Σκοπέλω μεν έν τφ Κοινοτική Γραφείω έν Μυτιλήνη δε εκ τού Γραφείου του Μηχανικού των Κοινοτήτων.

Έν Σκοπέλω τή 20)2)31 Ο Πρόεδρος της Κοινότητος Π. Γλιγγής.

## Η ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΤΑΣΙΝ ΠΕΡΙΑΓΓΛΙΚΗΣ ΜΕΣΟΛΑΒΗΣΕΩΣ

ΑΘΗΝΑΙ. — Δέν ελήφθη μέχρι τής στιγμής επίσημος πληροφορία περί του κειμένου της βουλγαρικής άπαντήσεως εις τό άγγλικόν διάβημα δια τήν επίλυση των Έλληνοβουλγαρικων διαφορών. Κατ' άλλωσ όμως πληροφορίας, δυναμένας να θεωρηθούσιν ως άπολύτως άσφαλείς, ήβουλγαρική Κυβέρνησις δηλοί μέν έτοιμό αποδέχεται κατ' άρχην τήν πρότασιν τού κ. Χένδερσον, προβάλλει όμως επιφυλάξεις επί των κυριώτερον σημείων. Ούτως ή Βουλγαρική Κυβέρνησις δηλοί ότι δέν αποδέχεται τήν διαίτησίαν της Χάγης και ζητεί τήν διαίτησίαν των ουδετέρων δια τό ζήτημα των ύποβελόντων εκπροσώπων δηλώσεις εξακισχιλίωον μεταναστών.

Επίσης δια τό ζήτημα της άποζημιώσεως των Άγγλικων ζητεί τήν διαίτησίαν του Μικτού Δικαστηρίου των Παρισίων, τό όποιοι όμως, επιληφθέν άλλοτε τής ύποθέσεως, έχει κηρύξει εκούτο άναρμόδιον.

Η άνωτέρω άπάντησις της βουλγαρικής κυβερνήσεως άποτελεί καθαράν άρνησιν και ίσοδυναμεί με άπόρριψιν της άγγλικής προτάσεως.

Η κυβέρνησις άνακμάνει πάντως επίσημον άνακοίνωσιν της βουλγαρικής άπαντήσεως και τήν στάσιν του κ. Χέντερσον, δια να καταλήξ η εις οριστικώς άποφάσει.

## Η ΠΡΟΣΕΧΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΙΣ ΤΟΥ ΑΦΟΠΛΙΣΜΟΥ

### ΘΑ ΜΕΤΑΣΧΩΝ ΟΛΑ ΤΑ ΚΡΑΤΗ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ. — Απαντών εις επερωτήσιν έντή βουλή των κοινοτήτων περί τής προσεχούς συνδιασκέψεως του άφοπλισμού, ό ύπουργός των έσωτερικών Χένδερσον ειπε ότι πάντα τά κράτη άγνα άποτελούν μέλη της Κ.Γ.Ε. θ' αντιπροσωπεύων έν αυτή, θ' άποστείλουν δε αντιπροσώπους και τά κράτη άγνα καιτοι μη όντα μέλη της Κ.Γ.Ε. μετέχουν των εργασιών τής προπαρασκευαστικής επιτροπής του άποπλισμού.

Η άγγλική κυβέρνησις ελέγξει ότι και πάντα έν γενει τά κράτη τά όποια επιθυμοούν ίνά μετασχουν τής μεγάλης συνδιασκέψεως του άφοπλισμού θα προσκληθούσιν.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΕΤΑΙ ΕΙΣΒΟΛΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑΝ

ΡΟΜΗ. — Κατά τας πληροφορίας των εφημεριδων της Βιέννης, Αλβανοί πολιτικοι φυγάδες κραμένοι τες εις Νοτιοακαίαν συνήλθον πλησίον των άλλων συνόρων και όπλισθέντες με όπλα και μυδραλιοβόλα εκτελούν προπαρασκευάσ δι' εισβλήην επί τό άλβανικών έδκρος ύπό τήν άρχειάν του Γαπνι βέη επωφελοόμενου της άσθενείας του βασιλέως Ζύγου οστις κατά τας άντιλήψεις των δέν πρόκειται να ζήσ η ακόμη επί πολυ.

Πιστεύεται ότι αι πολιτικά και στρατιωτικά νοτιοακαίικαι άρχαι θα παρασχουν πάσαν εύκοίαν εις τήν εισβολήν ταύτην.

# ΑΠΟΨΕ Ο ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΥ ΣΤΟ 'ΠΑΝΘΕΟΝ, ΕΝΔΥΜΑ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ